

原教封面故事

近代台灣的原教研究回顧

許雅妮 日本早稻田大學大學院亞洲太平洋研究所國際關係學專攻博士班

插圖 / 王嘉棻



自20世紀末到21世紀的今天，在世界各國的民族意識與人權意識與少數民族之權利回復運動等的聲浪正不斷地持續高漲。在這波歷史的潮流中，1980年後以來，隨著台灣民主化、自由化與世界先住民運動的趨勢，導致台灣原住民的社會文化也隨之激變，台灣原住民權利回復運動及民族意識的抬頭也日益增漸。在近年台灣『本土化』意識·原住民『回復運動』重視的情形下，台灣原住民研究也多方面地加以進行；日本民族學搖籃地-台灣，正是讓日本民族學發揚光大且創下許多先驅性研究的成果之地。

台灣原住民研究開始出現在文獻紀錄中是始於17世紀前半。最初的外來統治者，荷蘭人留下了關於台灣南部和中部平地原住民的諸多記錄。當中，改革派教會的傳教士G. Candidius所記載的

平埔族報告給當時的歐洲社會莫大的衝擊。關於荷蘭時期的記錄中，以中村孝志的研究在日本最廣為人知。而清朝時期有關原住民的記載則是出現在行政文書、地方誌、視察報告等。當中例如18世紀前半由黃叔璥所完成的『番俗六考』（『台海使槎錄』5-7卷），有許多詳細紀錄原住民生活習慣的文獻。此外，在原住民歷史研究上作為民族誌資料加以收集整理的是著有『台灣蕃政志』（1904）、『台灣文化志』（1928）等的伊能嘉矩。

在17世紀到19世紀後半間，由荷蘭語或漢文記載的文獻資料其數眾多，站在今日的研究角度來看，當時的記載實在無法稱之為研究。而關於台灣原住民學術研究如火如荼的進行是始於19世紀末，台灣接受日本殖民統治期間。從日治時代

至今，已經過了約100年左右的歷史，在這之間從事研究或調查活動的大部分是原住民以外的人。由原住民本身進行自己民族的研究是在近年才開始的。大體而言，到目前為止的原住民研究史仍是以異民族、異文化研究身分的外部研究者居多。

在學術面上為台灣原住民研究奠定基礎的是

日治時代初期渡海前來的三位先驅者：伊能嘉矩、鳥居龍藏、森丑之助。在原住民不易接受外來者的時期之下，這些日本研究者親身在原住民之地徒步越過山岳及偏遠村落等進行實地調查。他們所完成的成果如『台灣蕃人事情』（伊能嘉矩·栗野傳之丞、1900）、『鳥居龍藏全集』（鳥居龍藏、1975-1977）、『台灣蕃族志（第1卷）』（森丑之助、1917）、『台灣蕃族圖譜』（森丑之助、1915），作為第一手資料備受後人參考使用。

身兼人類學者與歷史學家的伊能嘉矩，在日治時代下的台灣，一邊身兼官職一邊耗費十餘年左右從事台灣史與原住民的研究，其研究活動從文書資料收集與歷史敘述，甚至連平埔族、山地原住民，都多方面的調查研究，並且完成許多論文及研究報告書等。當中最重要的是，1900年由台灣總督府民政部文書課所發行的伊能嘉矩與栗野傳之丞兩人合著的『台灣蕃人事情』，是描述

漢民族在開始台灣移住的17世紀前便居住在台灣的馬來系原住民的內容，並且是以台灣原住民八民族分類法將複雜民族系統加以辨別的古典文獻，其文獻備受矚目，『台灣蕃人事情』可說是台灣原住民研究的創始之作。

從1896年起來台訪問約四次的人類學者鳥居

龍藏也花費了將近兩年的時間研究台灣東部與南部山區、離島的蘭嶼，其研究重點以台灣原住民身體型態居多。除此之外，有關遺跡遺物的考古調查、物質文化、生活習慣的紀錄等也廣泛地加以研究。再者，鳥居是第一個以日本人類學者的身分攜帶相機在台灣進行原住民的照片拍攝。許多照片在1990年後紛紛進行翻拍、公開（『鳥居龍藏博士攝影寫真資料????』共4冊），其備受好評。

初期研究者之一的森丑之助，從1896年起近二十年的歲月，在幾乎完全沒有任何的援助與公職擔任的情況下，獨自到山地的各個村落進行調查。直到大正時期後，森

丑之助在研究方面也以權威者而備受矚目。關於森丑之助所成立的原住民七分類法，一直到日治時代結束為止，都被台灣總督府加以採納取用。其著作除了『台灣蕃族志（第1卷）』（1917）、『台灣蕃族圖譜（共2冊）』（1915）之外，還有近八十篇左右的短篇（編按：楊南郡於2000年對其中十篇進行譯註，出版《生蕃行腳：森丑之助的台灣探險》



▲ 『理蕃誌稿』



▲ 『理蕃の友』

一書），然而，諸多的調查資料聽說於關東大地震時化為灰燼。不過，森所拍攝的照片，是紀錄原住民原始樣貌之貴重資料，至今在許多出版物中仍廣泛使用。

另一方面，台灣總督府來台後不久，便命令各地的行政機關進行原住民的戶口調查以及「蕃社台帳」的製作作業。以「蕃情研究會」或「台灣慣習研究會」與「生蕃研究會」等的名稱，設置了以政府為主導的調查機關。在這些原住民調查機關當中，頗有成績的是1901年所成立的「臨時台灣舊慣調查會」。此會從明治末期開始以台灣全島的原住民為對象，有組織的進行調查，並於大正時代公開許多的報告書。在這些以政府為首的公開資料中，就其情報收集的調查目的與記述內容的可信度而言，仍存有諸多問題。但是那些資料是當時僅能獲得的民族誌資料，故在今日具有原始性的價值。「臨時台灣舊慣調查會」的中心人物岡松參太郎主要依據那些資料而完成了『台灣蕃族慣習研究』（共8卷、1921）。此外，台灣總督府官方紀錄的『理蕃誌稿』（共5篇）是關於明治大正時期原住民統治之一的重要基礎資料。昭和時期後，也出版了以原住民調查統計為中心的『高砂族調查書』（共6卷、1936-1939），幾乎在同一時期，以管理原住民為導向的警察官吏雜誌『理蕃の友』（1932-1943）也以月刊的方式加以發行。這本圖誌在殖民地時代末期裡，提供許多有關台灣原住民動向的重要情報。

1928年台灣帝國大學創設起至第二次世界大戰的十多年間，在此黑暗社會環境之下，台灣原住民的學術研究仍綻放了許多璀璨光輝。如『台灣高砂族系統所屬の研究』（1935）、『原語による台灣高砂族傳説集』（1935）、『南方土俗』（後改為『南方民族』、1931-1944）、『高砂族の祭儀生活』（1945）、『台灣原住民圖誌—ヤミ編』（1945）等之著作。這些研究不僅僅是台灣原住民研究的成果，也可說是戰前期代表日本文化人類學的研究碩果。當時，從事研究的學家們，例如宮本延人、馬淵東一、金關丈夫、國分直一等，在戰後也繼續從事有關原住民的調查與論文的撰寫。從伊能嘉矩、鳥居龍藏、森丑之助，其歷經約半個世紀，由日

伊能嘉矩 ▶



▲ 鳥居龍藏



森丑之助 ▶

本人為主的原住民研究也確切地加以持續發展。

關於第二次世界大戰後的台灣原住民研究，活躍在戰前期的研究者仍繼續進行研究之外，沒有經歷過殖民時代的新世代也加入了這波研究浪潮。

關於日本殖民地統治下的台灣原住民教育研究而言，最早是小島麗逸。近年來則是由北村嘉



惠及松田吉郎等學者為主。關於小島麗逸的研究，主要是描述日本政府在台對原住民的支配管理為重點，教育方面涉及不多。真正以台灣原住民教育為主進行研究的，北村嘉惠可謂為第一研究先驅者。北村嘉惠主在研究台灣原住民社會下的學校教育普及過程與其當時的教育狀態，其重點是放在殖民統治下對少數民族的研究，進一步將近代教育的特質加以掌握。北村嘉惠的研究成績有：「台灣人の日本植民地教育認識 —日本統治下台灣における公學校教育についての聞き取り調査—」『南方文化』23：57-65（1996）、「被支配民族主體性をどのように捉えるか —台灣史の視點—」『植民地教育史像の再構成 植民地教育史年報』創刊號：15-27（1998）、「『蕃童教育所』普及過程における台灣先住民社會の變容」『日本の教育史學』43：150-174（2000）、「台灣植民地戰爭下における先住民『教化』策 —1895-1900年代初頭宜蘭廳の事例を中心に—」『北海道大學大学院教育學研究科紀要』90：25-42（2003）、「台灣植民地戰爭下の先住民政策—撫墾署の設置と先住民の對應—」『日本史研究』494：21-46（2003）、「蕃童教育所の教員警察であつたこと —日本植民地下台灣の先住民教育の担い手に關する基礎的考察—」『日本台灣學報』6：107-130（2004）。

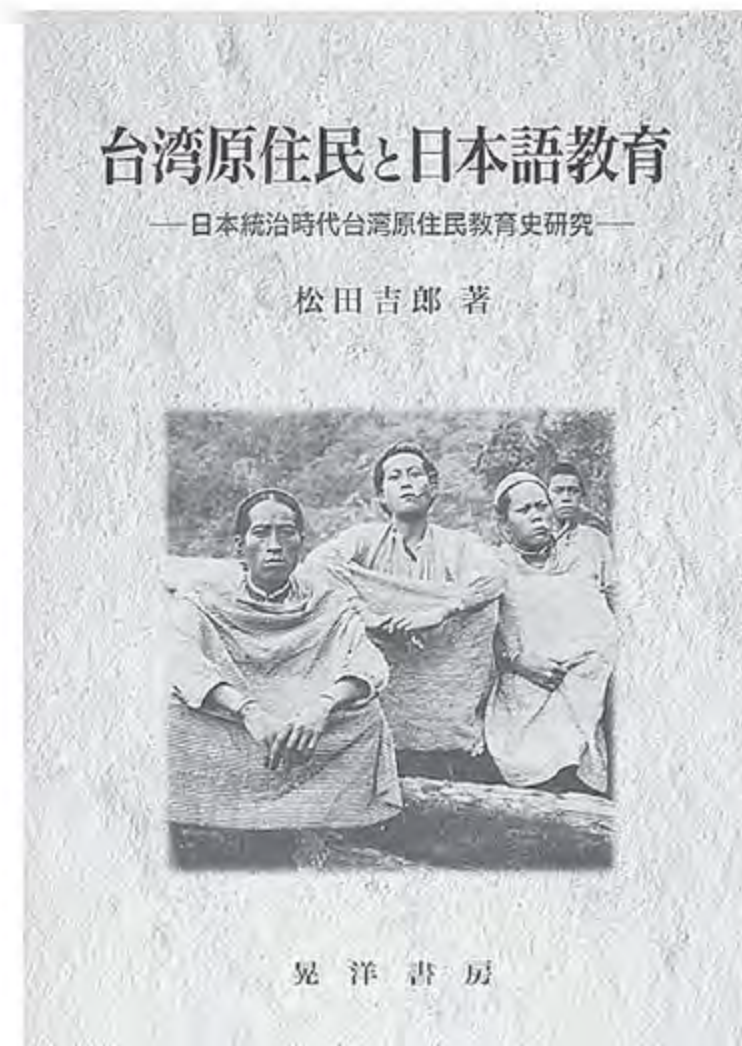
任教於兵庫教育大學學校教育學部教授松田吉郎在2004年出版了『台灣原住民の日本語教育—日本統治時代台灣原住民教育史研究—』，松田吉郎於1996年獲選為財團法人交流協會日台交流中心歷史學研究家，藉此契機開始正式進行日治時代台灣教育史之研究。在台灣進行近五個月的研究中，每天前往國立中央圖書館台灣分館進行日治時代台灣原住民教育相關史料的收集，當中以『台灣教育會雜誌』、『台灣教育』、『第一

教育』、『台灣警察教會雜誌』、『台灣警察時報』、『台灣日日新報』、『理蕃誌稿』、『理蕃の友』等等的文獻為主。

對於『台灣原住民の日本語教育—日本統治時代台灣原住民教育史研究—』相關的先行研究而言，戰前的教育史研究是以吉野秀公的『台灣教育史』、台灣教育會所出版的『台灣教育沿革誌』為主。這兩本書明白記載日治時代的教育制度之基本內容。在戰後，國府種武論述原住民教育的制度概要；上沼八郎則以台灣教育的發展過程為主，著作了『台灣教育史』，當中明白指出台灣原住民教育史的制度變遷；宇野利玄則進行霧社事件後的原住民教育之考察；弘谷多喜夫以卑南族為例來進行原住民的研究；藤井志津枝將台灣總督府「理蕃政策」史上，對於原住民的「教化」與「同化」問題而加以研究；近藤正己主要在研究日本殖民地崩壞期下與原住民相關的皇民化政策；此外，許佩賢的「國語傳習所」的研究中，也有涉及到原住民教育的論述。從以上這些戰後的研究來看，只有上沼八郎針對台灣教育進行連貫歷史性的研究。而宇野利玄、藤井志津枝、近藤正己、許佩賢等的研究都以片段的歷史為主；弘谷多喜夫的研究僅針對於原住民單一民族的研究。關於史料文獻使用上，從藤井志津枝、近藤正己、許佩賢起才開始使用『台灣總督府公文類纂』，在以前的研究中則無使用此原始文獻。松田吉郎承接歷年來先行研究的基礎，並以基本史料為主軸進行了原住民教育完整的歷史性研究。『台灣原住民の日本語教育—日本統治時代台灣原住民教育史研究—』一書分為兩個部分共11章，探討日治時期原住民的教育。第一部是國語傳習所、蕃人公學校，是以學務部管轄下的平地原住民教育為主；第二部是蕃童教育所，以警務局管轄下的山地原住民為

教育為重點。而有關中日戰爭（1937-1945）、太平洋戰爭（1941-1945）時期的原住民教育則未加以論述。

在21世紀的今天，隨著台灣原住民族意識的高漲，原住民對於本身民族的地位看法，以及殖民地統治下以少數民族存在的台灣原住民之近代教育特質，在歷史上如何加以掌握，今後都將是一大課題而備受矚目。此外，隨著政府、民間團體、學校機關開始重視並正式著手進行原住民的探討研究與歷史資料的整理保存下，包括台灣原住民以及其他各學問領域的研究學家，紛紛針對原住民而加以研究的今天，台灣原住民的研究，可說是已經展開新時代的研究序幕！



▲『台灣原住民と日本語教育—日本統治時代台灣原住民教育史研究』

